



WEEKLY BULLETIN

SUNDAY, JUNE 2, 2024

الأحد الخامس بعد عيد القيامة
أحد المرأة السامرية

THE FIFTH SUNDAY OF PASCHA
THE SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN



The *Weekly Bulletin* is an official publication of
Saint George Antiochian Orthodox Church in Cicero, Illinois.
A parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America.



Saint George Antiochian Orthodox Church كنيسة القديس جاورجيوس الانطاكية الارثوذكسية

The Most Reverend Metropolitan **SABA, Primate**
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop **ANTHONY, Auxiliary Bishop**
Diocese of Toledo and the Midwest

The Very Reverend Father **Fouad Saba, Pastor**

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

BROTHERHOOD OF THE NOBLE JOSEPH:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, *PASTOR*
V. Rev. Fr. Gabriel Coronel, *ASSISTANT PRIEST*
Dn. George Nassief
Sdn. Mazen Khalifeh
Sdn. Steven Bynum
Sdn. Raymond Antypas
Sdn. Youssef Selim
Sdn. Mazen Rihani
Sdn. Nasser Zayed
Protopsaltis Jameel Haddad, *CHANTER*
Chadi Karam, *CHANTER*
Matthew Ablan, *CHANTER*
Faraj Shahrstan, *CHANTER*
Trevor Lenhart, *CHOIR DIRECTOR*
Ryan McMahan, *HEAD USHER*
All Choir Members, Ushers, & Acolytes

CHURCH OFFICE:

Veronica Egan, *OFFICE ADMINISTRATOR*
Samar Rihani, *ADMINISTRATIVE SECRETARY*
Holly Goljic, *GRAPHIC DESIGNER*
1220 South 60th Court
Cicero, Illinois 60804
PHONE: (708) 656-2927
FAX: (708) 656-1166
EMAIL: Office@StGeorgeChi.org
WEBSITE: www.StGeorgeChi.org

OFFICE HOURS:

Monday-Friday: 8:30 am-5:00 pm
Saturday: By Appointment
Sunday: Closed

2024 PARISH COUNCIL:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, *PRESIDING OFFICER*
Elias Akkari, *CHAIRMAN*
Dr. Johnny Kuttab, *VICE-CHAIRMAN*
Victor Imreibe, *SECRETARY*
Amir Rihani, *TREASURER*
Mina Rantisi, *FINANCIAL SECRETARY*
Fares Bannourah, *MEMBER*
George Conopeotis, *MEMBER*
Maher Eseed, *MEMBER*
Tammi Karam, *MEMBER*
Michael Moukheiber, *MEMBER*
Karen Nawas, *MEMBER*
Suhail Qumri, *MEMBER*
Joseph Rihani, *MEMBER*
Steve Saba, *MEMBER*
Eddy Shaheen, *MEMBER*

EX-OFFICIO MEMBERS:

Abeer Kari, *ANTIOCHIAN WOMEN*
Jeanette Habash, *YOUNG ADULT FELLOWSHIP (YAF)*
Alex Nawas, *TEEN SOYO*
Darlene N. Haddad, *ARCHDIOCESE TRUSTEE*
Eli Haig, *ARCHDIOCESE TRUSTEE*
Mansour Rayan, *ARCHDIOCESE TRUSTEE /*
HONORARY COUNCIL MEMBER

EX-OFFICIO NON-VOTING MEMBERS:

V. Rev. Fr. Gabriel Coronel, *CLERGY*
Dn. George Nassief, *CLERGY*
Lillian Rihani, *SUNDAY SCHOOL*
Dena H. Fasheh, *THE ORDER OF SAINT IGNATIUS*
Jeries Kahoush, *ANTIOCHIAN MEN (A-MEN)*

WEEKLY SERVICES SCHEDULE:

Saturdays: Great Vespers as announced
Sundays: 9:15am Orthros (Matins) and
10:20am Great Doxology and Divine Liturgy
Confession by Appointment

Welcome to Saint George Antiochian Orthodox Church!

This Church is one community of many in the One, Holy, Catholic (Universal), and Apostolic Church. The Antiochian Orthodox Christian Church belongs to two thousand years of evangelization, teaching, history, and tradition, which express the continued commitment of its members to the Orthodox Christian faith in **The Lord and Savior Jesus Christ!** Receiving Holy Communion in this Church is to adhere and commit to the One True Church, the Orthodox Church.

Visitor(s), please feel at home in prayer and worship. Please submit your name(s) to the Ushers and introduce yourself to Father Saba at the end of the service so he may welcome you personally.

Welcome! Ahlan wa Sahlan! أهلا وسهلا!

PASCHAL GREETING IN DIFFERENT LANGUAGES

ENGLISH: Christ is Risen! Indeed He is Risen!

ARABIC: المسيح قام! حقاً قام! Haqqan Qam! Al Maseeh Qam!

ALBANIAN: Krishti Ungjall! Vertete Ungjall!

ARMENIAN: Christos harjav i merelotz! Orhniale harutjun Christosi!

BULGARIAN: Hristos voskrese! Vo istina voskrese!

BYELORUSSIAN: Khrystos uvaskros! Saprawdy uvaskros!

CHINESE: Helisituosi fuhuole! Queshi fuhuole!

COPTIC: Pikhirstof aftonf! Khen o methni aftonf!

CZECH: Kristus vstal zmrtvy'ch! Skutec ne vstal!

DUTCH: Christus is opgestaan! Hij is waarlijk opgestaan!

ESTONIAN: Kristus on surnuist ülestõusnud! Tõesti ülestõusnud!

ETHIOPIAN: Christos t'ensah em' muhtan! Exai' ab-her eokala!

FINNISH: Kristus nousi Kuolleista! Totisesti Nousi!

FRENCH: Le Christ est Ressuscité! En Vérité, Il est Ressuscité!

GAELIC: Erid Krist! G'deya! n erid she!

GEORGIAN: Kriste aghsdga! Cheshmaritad aghsdga!

GREEK: Christos anesti! Alithos anesti!

HEBREW: Ha Mashiyach qam! Ken hoo qam!

HUNGARIAN: Krisztus feltámadt! Valóban feltámadt!

ITALIAN: Cristo e' risorto! Veramente e' risorto!

JAPANESE: Harisutosu Fukkatsu! Jitsu Ni Fukkatsu!

LATIN: Christus resurrexit! Vere resurrexit!

NORWEGIAN: Kristus er oppstanden! Han er sannelig opstanden!

POLISH: Khristus Zmartvikstau! Zaiste Zmartvikstau!

PORTUGUESE: Christo Ressuscitou! Em Verdade Ressuscitou!

ROMANIAN: Hristos a Inviat! Adeverat a Inviat!

RUSSIAN: Hristos voskres! Voistinu voskres!

SERBIAN: Hristos Vaskrse! Vaistinu Vaskrse!

SLAVONIC: Hristos Voskrese! Voistinu Voskrese!

SLOVAK: Kristus vstal zmr'tvy'ch! Skutoc ne vstal!

SPANISH: Cristo ha resucitado! Verdaderamente ha resucitado!

SWEDISH: Kristus är uppstånden! Ja, Han är sannerligen uppstånden!

SYRIAC: Meshiha qam! Bashrira qam!

UKRANIAN: Kristos Voskres! Voistinu Voskres!

THE GREAT DOXOLOGY

Glory to Thee, who has shown us the Light. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men.

We praise thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify Thee, we give thanks unto Thee for Thy great glory.

O Lord, heavenly King, God the Father Almighty; O Lord, the only begotten Son, Jesus Christ; and the Holy Spirit.

O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sin of the world, have mercy on us, thou that takest away the sins of the world.

Receive our prayer, Thou that sittest at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For Thou only art holy, Thou only art the Lord, O Jesus Christ, to the Glory of God the Father. Amen.

Every day will I bless Thee, and I will praise Thy Name forever; yea, forever and ever.

Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin.

Blessed art Thou, O Lord God of our Fathers, and praised and glorified be Thy Name forever. Amen.

Let Thy mercy, O Lord, be upon us, as we do put our hope in thee.

Blessed art Thou, O Lord: teach me Thy statutes. (thrice)

Lord, Thou hast been our refuge in all generations. I said: Be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against Thee.

Lord, I have fled unto Thee: teach me to do Thy will, for Thou art my God.

For with Thee is the fountain of life; in Thy light shall we see light.

O continue Thy lovingkindness unto them that know Thee.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

المَجْدُ لَكَ يَا مُظْهِرَ النُّورِ، المَجْدُ لِلَّهِ فِي العَلَاءِ،
وعلى الأَرْضِ السَّلَامُ، وفي النَّاسِ المَسْرَّةُ
نُسَبِّحُكَ نُبَارِكُكَ، نَسْجُدُ لَكَ نُمَجِّدُكَ، نَشْكُرُكَ مِنْ
أَجْلِ عَظِيمِ جَلَالِ مَجْدِكَ

أَيُّهَا الرَّبُّ المَلِكُ، السَّمَاوِيُّ، الإِلَهُ، الأبُّ الضَّابِطُ
الْكُلِّ. أَيُّهَا الرَّبُّ الإِبْنُ الوَحِيدُ، يَا يَسُوعَ المَسِيحُ،
وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ القُدُّوسُ

أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ، يَا حَمَلَ اللّهِ يَا ابْنَ الأبِّ، يَا رَافِعَ
خَطِيئَةِ العَالَمِ ارْحَمْنَا، يَا رَافِعَ خَطَايَا العَالَمِ
تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا أَيُّهَا الجَالِسُ عَنِ يَمِينِ الأبِّ
وَارْحَمْنَا

لَأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ
يَسُوعَ المَسِيحُ، فِي مَجْدِ اللّهِ الأبِّ، آمِينَ.
فِي كُلِّ يَوْمٍ أَبَارِكُكَ، وَأَسْبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الأَبَدِ،
وَالى أَبَدِ الأَبَدِ

أَهْلُنَا يَا رَبُّ أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا اليَوْمِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.
مُبَارِكُكَ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا، وَمُسَبِّحُ وَمُجَدِّدُ
اسْمِكَ إِلَى الأَبَدِ، آمِينَ
لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا، كَمَا تَكُنْ عَلَيْنَا.

مُبَارِكُكَ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ. (ثلاثاً)
يَا رَبُّ مَلْجَأُ كُنْتُ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ
يَا رَبُّ ارْحَمْنِي وَاشْفِ نَفْسِي لِأَنَّي قَدْ خَطِئْتُ
إِلَيْكَ

يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ فَعَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ،
لَأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي
لَأَنَّ مِنْ قِبَلِكَ عَيْنَ الحَيَاةِ، وَبِنُورِكَ نَعَايُنُ النُّورَ.
فَابْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ.

قُدُّوسُ اللّهِ، قُدُّوسُ القَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ
ارْحَمْنَا. (ثلاثاً)

المَجْدُ لِلأَبِّ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُّوسِ.
الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.
قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ ارْحَمْنَا.

قُدُّوسُ اللّهِ، قُدُّوسُ القَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ
ارْحَمْنَا

TODAY'S LITURGY INSERTS

FIRST ANTIPHON

Shout with joy to God, all the earth; sing to His Name, give glory to His praises.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Say to God: How awesome are Thy works; let all the earth worship Thee, and sing to Thee. Let it sing a song to Thy Name, O Most High.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

هَلِّلُوا لِلَّهِ يَا جَمِيعَ الْأَرْضِ، رَتِّلُوا لِاسْمِهِ أَعْطُوا
مَجْدًا لِتَسْبِيحَتِهِ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهَى، يَا مُخْلِصُ خَلِّصْنَا.

قُولُوا لِلَّهِ مَا أَرْهَبَ أَعْمَالِكَ، كُلُّ مَنْ فِي الْأَرْضِ
يَسْجُدُونَ لَكَ وَيُرَتِّلُونَ لِاسْمِكَ أَيُّهَا الْعَلِيِّ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهَى، يَا مُخْلِصُ خَلِّصْنَا.
الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهَى، يَا مُخْلِصُ خَلِّصْنَا.

SECOND ANTIPHON

May God have mercy upon us, and bless us, and may He cause His face to shine upon us, and have mercy upon us.

Refrain: Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

That Thy way may be known upon earth, Thy salvation among all nations; let the peoples give thanks to Thee, O God, let all the peoples give thanks to Thee.

Refrain: Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

May God bless us, and may all the ends of the earth fear Him.

Refrain: Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O, only begotten Son and Word of God...

لِيَتَرَأَفَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَيُبَارِكُنَا، وَلِيُضِيءَ بِوَجْهِهِ عَلَيْنَا
وَيَرْحَمَنَا.

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،
لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبِيَا.

لِنُعْرِفَ فِي الْأَرْضِ طَرِيقَكَ وَفِي جَمِيعِ الْأُمَمِ خَلَاصُكَ.
تَعْتَرِفُ لَكَ الشُّعُوبُ يَا اللَّهُ تَعْتَرِفُ لَكَ.

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،
لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبِيَا.

لِيُبَارِكُنَا اللَّهُ الْهَنَا، وَلِنُتْرَهَبَهُ جَمِيعَ أَقَاصِي الْأَرْضِ.

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،
لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبِيَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.

يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدَ...



THIRD ANTIPHON

+ Let God arise, and let His enemies be scattered, and let them that hate Him flee from before His face.

Refrain: Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs, bestowing life!

+ As smoke vanisheth, so let them vanish; as wax melteth before the fire.

Refrain: Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs, bestowing life!

+ So let sinners perish at the presence of God, and let the righteous be glad.

Refrain: Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs, bestowing life!

+ This is the day which the Lord hath made; let us rejoice and be glad therein.

Refrain: Christ is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs, bestowing life!

+ لِيَقُمْ اللهُ وَيَبْذُدَّ جَمِيعَ أَعْدَائِهِ، وَيَهْرُبُ مُبْغِضُوهُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ.

اللازمة: الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَوَهَبَ الْحَيَاةَ لِلَّذِينَ فِي الْقُبُورِ!

+ كَمَا يُبَادُ الدُّخَانُ يُبَادُونَ، وَكَمَا يَذُوبُ الشَّمْعُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ النَّارِ.

اللازمة: الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَوَهَبَ الْحَيَاةَ لِلَّذِينَ فِي الْقُبُورِ!

+ كَذَلِكَ تَهْلِكُ الْخَطَاةُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ اللهِ، وَالصَّادِقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ، وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ

اللازمة: الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَوَهَبَ الْحَيَاةَ لِلَّذِينَ فِي الْقُبُورِ!

+ هَذَا هُوَ الْيَوْمُ الَّذِي صَنَعَهُ الرَّبُّ، لِنَفْرَحَ وَنَتَهَلَّلَ بِهِ.

اللازمة: الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَوَهَبَ الْحَيَاةَ لِلَّذِينَ فِي الْقُبُورِ!

ENTRANCE HYMN OF PASCHA

In the gathering places, bless ye God the Lord from the springs of Israel. Save us, O Son of God, Who art risen from the dead, who sing unto thee. Alleluia.

فِي الْمَجَامِعِ بَارِكُوا اللَّهَ، الرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسْرَائِيلَ. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُويَا.

RESURRECTIONAL TROPARION (TONE 4)

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation. And proudly broke the news to the Disciples, saying: Death hath been spoiled; Christ God is risen, granting the world Great Mercy.

إِنَّ تِلْمِذَاتِ الرَّبِّ تَعَلَّمْنَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ الْكَرَزَةِ بِالْقِيَامَةِ الْبَهِيحِ، وَطَرَحْنَ الْقَضَاءَ الْجَدِيَّ، وَخَاطَبْنَ الرَّسُلَ مُفْتَخِرَاتٍ وَقَائِلَاتٍ: سُبِيَ الْمَوْتُ وَقَامَ الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

TROPARION OF MID-PENTECOST (TONE 8)

In the midst of this Feast, O Savior, give Thou my thirsty soul to drink of the waters of true worship; for Thou didst call out to all, saying: Whosoever is thirsty, let him come to Me and drink. Wherefore, O Christ our God, Fountain of life, glory to Thee.

فِي أَنْتِصَافِ الْعِيدِ، اسْقِ نَفْسِي الْعَطَشَى مِنْ مِيَاهِ الْعِبَادَةِ الْحَسَنَةِ أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، لِأَنَّكَ هَتَفْتَ نَحْوَ الْكُلِّ قَائِلًا: مَنْ كَانَ عَطْشَانًا، فَلْيَأْتِ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. فَيَا يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ الْمَجْدُ لَكَ.

TROPARION OF SAINT GEORGE THE GREAT MARTYR (TONE 4)

Since thou art a liberator and deliverer of captives, a help and support of the poor and needy, a healing physician of the sick, a contender and fighter for kings, O great among Martyrs, the victory clad George; intercede with Christ God for the salvation of our souls.

بما أنك للمأسورين مُحَرَّرٌ ومُعْتَقٌ، وللفقراءِ والمساكينِ عاصِدٌ وناصِرٌ وللمَرْضَى طيِّبٌ وشافٍ وعن المؤمنينِ مُكافِحٌ ومُحَارِبٌ أيها العظيمُ في الشُّهداءِ جاورجيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرِ تَشْفَعُ إلى المسيحِ الإلهِ في خَلاصِ نُفوسِنَا.

KONTAKION OF PASCHA (TONE 8)

Though Thou didst descend into the grave, O Immortal One, yet didst Thou destroy the power of Hades, and didst arise as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women, Rejoice, and giving peace unto Thine Apostles, O Thou Who dost grant resurrection to the fallen.

ولئن كنتَ نَزَلْتَ إلى قَبْرِ يا مَنْ لا يَموتُ، إلا أنكِ دَرَسْتَ قُوَّةَ الجحيمِ، وقُمتَ غالباً أيها المسيحُ الإلهُ، وللنِسوةِ حَامِلاتِ الطيبِ قُلْتَ «افْرَحْنَ!»، ولِرُسُلِكَ وَهَبْتَ السَّلامَ، يا مانِحَ الواقِعِينَ القيامَ.

KONTAKION FOR THE MIRACULOUS WEeping ICON (TONE 8)

Only at Saint George Church in Cicero

To thee the champion leader, * I thy city offer thanks of victory. * O Theotokos, thou who hast delivered me from terror. * But as thou hast that power which is invincible, * From all dangers set me free and deliver me. That I may cry unto thee: * Hail, O Bride without Bridegroom.

إني أنا عبدُك يا والدةَ الإلهِ * اكتبُ لكِ راياتِ الغلبةِ يا جندِيَّةَ مُحاميةٍ * وأقدمُ لكِ الشُّكرَ كَمُنْفَذَةٍ مِنَ الشَّدائدِ * لكن بما أنَّ لكِ العِزَّةَ التي لا تُحَارَبُ * اعتقيني من صنوفِ الشَّدائدِ * حتى أصرُحَ إليكِ إفرحي يا عروساً لا عروسَ لها.

EPISTLE READERS

English

Arabic

David Kari

TODAY

Mary Homsy



*How magnified are Thy works, O Lord.
In wisdom hast Thou made them all.
Bless the Lord, O my soul.*

**The Reading from the Acts of the
Holy Apostles (11:19-30)**

In those days, when the apostles were scattered because of the tribulation that arose over Stephen, they traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to no one, except to Jews only. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who upon coming to Antioch spoke to the Hellenists also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. The report concerning them reached the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas, to go as far out as Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all, that with purpose of heart they should cleave to the Lord; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great multitude was added unto the Lord. Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year, they were gathered together in the church, and they taught a great multitude of people, and the disciples were called Christians first in Antioch. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabos stood up and signified by the Spirit that there would be a great famine over the whole world; and this took place in the days of Claudius Caesar. And the disciples, every one according to his ability, determined to send relief to the brethren who dwelt in Judaea; and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

ما أعظم أعمالك يا رب، كلها بحكمة صنعت

باركي يا نفسي الرب.

فصل من أعمال الرسل

القديسين الأَطهار (11:19-30)

في تلك الأيام، لما تبدد الرسل من أجل الضيق الذي حصل بسبب استفانوس، اجتازوا إلى فينيقية وفبرص وأنطاكية، وهم لا يكلمون أحداً بالكلمة إلا اليهود فقط. ولكن قوماً منهم كانوا فبرصيين وقيروانيين. فهولاء لما دخلوا أنطاكية، أخذوا يكلمون اليونانيين مبشرين بالرب يسوع. وكانت يد الرب معهم، فأمن عدد كثير ورجعوا إلى الرب. فبلغ خبر ذلك إلى أذان الكنيسة التي بأورشليم، فأرسلوا برنابا لكي يجتاز إلى أنطاكية. فلما أقبل ورأى نعمة الله، فرح ووعظهم كلهم بأن يتبثوا في الرب بعزيمة القلب. لأنه كان رجلاً صالحاً ممتلئاً من الروح القدس والإيمان. وانضم إلى الرب جمع كثير. ثم خرج برنابا إلى طرسوس في طلب شاول. ولما وجدته أتى به إلى أنطاكية. وتردداً معاً سنة كاملة في هذه الكنيسة، وعلماً جمعاً كثيراً، ودعي التلاميذ مسيحيين في أنطاكية أولاً. وفي تلك الأيام، انحدر من أورشليم أنبياء إلى أنطاكية. فقام واحد منهم اسمه أغابوس، فأنبأ بالروح أن ستكون مجاعة عظيمة في جميع المسكونة، وقد وقع ذلك في أيام كلوديوس قيصر. فعزم التلاميذ، بحسب ما يتيسر لكل واحد منهم، أن يرسلوا خذمة إلى الإخوة الساكنين في أورشليم. ففعلوا ذلك، وبعثوا إلى الشيوخ على أيدي برنابا وشاول

The Reading from the Holy Gospel
according to Saint John (4:5-42)

At that time, Jesus came to a city of Samaria, called Sychar, near the field that Jacob gave to his son Joseph. Jacob's well was there, and so Jesus, wearied as He was with his journey, sat down beside the well. It was about the sixth hour. There came a woman of Samaria to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." For His Disciples had gone away into the city to buy food. The Samaritan woman said to Him, "How is it that Thou, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and Who it is that is saying to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water." The woman said to Him, "Sir, Thou hast nothing to draw with, and the well is deep; where do you get that living water? Art Thou greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, and his sons, and his cattle?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst forever; the water that I shall give him will become in him a spring of water welling up to eternal life." The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered Him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and he whom you now have is not your husband; this you said truly." The woman said to Him, "Sir, I perceive that Thou art a prophet. Our fathers worshiped on this mountain; and Thou sayest that in Jerusalem is the place where men ought to worship." Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father. You worship what you do not know; we worship what

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يوحنا
الإنجيليِّ البشيرِ والتلميذِ الطاهرِ (4:5-42)

في ذلك الزمان، أتى يسوع إلى مدينة من السامرة يُقال لها سُوخار، بِقُرْبِ الضَيْعَةِ التي أعطها يعقوب لِيُوسُفَ ابْنِهِ. وكان هُنَاكَ عَيْنُ يَعْقُوبَ. وكان يسوع قَدْ تَعَبَ مِنَ الْمَسِيرِ. فَجَلَسَ عَلَى الْعَيْنِ، وكان نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ مِنَ السَّامِرَةِ لِتَسْتَقِي مَاءً، فَقَالَ لَهَا يسوع: أَعْطِينِي لِأَشْرَبَ. فَإِنَّ تَلَامِيذَهُ كانوا قَدْ مَضَوْا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيَبْتَاعُوا طَعَامًا. فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: كَيْفَ تَطْلُبُ أَنْ تَشْرَبَ مِنِّي، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ وَأَنَا امْرَأَةٌ سَامِرِيَّةٌ؟ وَالْيَهُودُ لَا يُخَالِطُونَ السَّامِرِيِّينَ. أَجَابَ يسوعُ وَقَالَ لَهَا: لَوْ عَرَفْتَ عَطِيَّةَ اللَّهِ، وَمَنْ الَّذِي قَالَ لَكَ "أَعْطِينِي لِأَشْرَبَ" لَطَلَبْتَ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكَ مَاءً حَيًّا. قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: يَا سَيِّدُ إِنَّهُ لَيْسَ مَعَكَ مَا تَسْتَقِي بِهِ وَالْبُئْرُ عَمِيقَةٌ. فَمِنْ أَيْنَ لَكَ الْمَاءُ الْحَيُّ؟ أَلَعَلَّكَ أَنْتَ أَكْبَرُ مِنْ أَبِينَا يَعْقُوبَ الَّذِي أَعْطَانَا الْبُئْرَ، وَمِنْهَا شَرِبَ هُوَ وَبَنُوهُ وَمَاشِيَّتُهُ؟ أَجَابَ يسوعُ وَقَالَ لَهَا: كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هَذَا الْمَاءِ يَعْطَشُ أَيْضًا. وَأَمَّا مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي أَنَا أُعْطِيهِ، فَلَنْ يَعْطَشَ إِلَى الْأَبَدِ. بَلِ حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: يَا سَيِّدُ، أَعْطِنِي هَذَا الْمَاءَ لِكَيْ لَا أَعْطَشَ وَلَا أَجِيءَ إِلَى هَهُنَا لِأَسْتَقِي. فَقَالَ لَهَا يسوعُ: اذْهَبِي وادْعِي رَجُلَكَ، وَهَلِّمِي إِلَى هَهُنَا. أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: إِنَّهُ لَا رَجُلَ لِي. فَقَالَ لَهَا يسوعُ: قَدْ أَحْسَنْتِ بِقَوْلِكَ إِنَّهُ لَا رَجُلَ لِي. فَإِنَّهُ كَانَ لَكَ خَمْسَةُ رِجَالٍ، وَالَّذِي مَعَكَ الْآنَ لَيْسَ رَجُلًا. هَذَا قُلْتِهِ بِالصِّدْقِ. قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: يَا سَيِّدُ أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ. أَبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هَذَا الْجَبَلِ. وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ الْمَكَانَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسَجَدَ فِيهِ هُوَ فِي أُورُشَلِيمَ. قَالَ لَهَا يسوعُ: يَا امْرَأَةُ صَدِّقِينِي، إِنَّهَا تَأْتِي سَاعَةٌ لَا فِي هَذَا الْجَبَلِ وَلَا فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ فِيهَا لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَا تَعْلَمُونَ وَنَحْنُ نَسْجُدُ

we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for such the Father seeks to worship Him. God is spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth.” The woman said to Him, “I know that Messiah is coming [He Who is called Christ]; when He comes, He will tell us all things.” Jesus said to her, “I Who speak to you am He.” Just then His Disciples came. They marveled that He was talking with a woman, but none said, “What dost Thou wish?” or, “Why art Thou talking with her?” So the woman left her water jar, and went away into the city, and said to the people, “Come, see a man Who told me all that I ever did. Can this be the Christ?” They went out of the city and were coming to Him. Meanwhile the Disciples besought Him, saying, “Rabbi, eat.” But He said to them, “I have food to eat of which you do not know.” So the Disciples said to one another, “Has anyone brought Him food?” Jesus said to them, “My food is to do the will of Him Who sent Me, and to accomplish His work. Do you not say, ‘There are yet four months, then comes the harvest’? I tell you, lift up your eyes, and see how the fields are already white for harvest. He who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, ‘One sows and another reaps.’ I sent you to reap that for which you did not labor; others have labored, and you have entered into their labor.” Many Samaritans from that city believed in Him because of the woman’s testimony, “He said to me all that I ever did.” So when the Samaritans came to Him, they asked Him to stay with them; and He stayed there two days. And many more believed because of His words. They said to the woman, “It is no longer because of your words that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is indeed the Savior of the world.”

لِمَا نَعْلَم. لِأَنَّ الْخَلَاصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلَكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الْآنَ حَاضِرَةٌ، إِذِ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ. لِأَنَّ الْآبَ إِنَّمَا يَطْلُبُ السَّاجِدِينَ لَهُ مِثْلَ هَؤُلَاءِ. اللَّهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ، فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا. قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ مَسِيحًا، الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمَسِيحُ، يَأْتِي. فَمَتَى جَاءَ ذَاكَ فَهُوَ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ. فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: أَنَا الْمَتَكَلِّمُ مَعَكَ هُوَ. وَعِنْدَ ذَلِكَ، جَاءَ تَلَامِيذُهُ، فَتَعَجَّبُوا أَنَّهُ يَتَكَلَّمُ مَعَ امْرَأَةٍ. وَلَكِنْ لَمْ يَقُلْ أَحَدٌ مِمَّا تَطْلُبُ؟ أَوْ لِمَاذَا تَتَكَلَّمُ مَعَهَا؟ فَتَرَكَتْ الْمَرْأَةُ جَرَّتَهَا، وَمَضَتْ إِلَى الْمَدِينَةِ، وَقَالَتْ لِلنَّاسِ: تَعَالُوا انظُرُوا إِنْسَانًا قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ. أَلَعَلَّ هَذَا هُوَ الْمَسِيحُ؟ فَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَقْبَلُوا نَحْوَهُ. وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ كُلِّ، فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ لِي طَعَامًا لِأَكُلَ لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ أَنْتُمْ. فَقَالَ التَّلَامِيذُ فِيمَا بَيْنَهُمْ: أَلَعَلَّ أَحَدًا جَاءَهُ بِمَا يَأْكُلُ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: إِنَّ طَعَامِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي وَأَتَمَّ عَمَلَهُ. أَلَسْتُمْ تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ يَكُونُ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ ثُمَّ يَأْتِي الْحَصَادُ؟ وَهَذَا أَنَا أَقُولُ لَكُمْ: اِرْفَعُوا عُيُونَكُمْ وَاَنْظُرُوا إِلَى الْمَزَارِعِ، إِنَّهَا قَدْ اَبْيَضَّتْ لِلْحَصَادِ. وَالَّذِي يَحْصُدُ يَأْخُذُ أُجْرَةً، وَيَجْمَعُ ثَمَرًا لِحَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ، لِكَيْ يَفْرَحَ الزَّارِعُ وَالْحَاصِدُ مَعًا. فَفِي هَذَا يَصْدُقُ الْقَوْلُ إِنَّ “وَاحِدًا يَزْرَعُ، وَآخَرَ يَحْصُدُ.” إِنِّي أَرْسَلْتُكُمْ لِتَحْصُدُوا مَا لَمْ تَتْعَبُوا أَنْتُمْ فِيهِ. فَإِنَّ آخَرِينَ تَعْبُوا وَأَنْتُمْ دَخَلْتُمْ عَلَى تَعْبِهِمْ. فَأَمَّنْ بِهِ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ كَثِيرُونَ مِنَ السَّامِرِيِّينَ مِنْ أَجْلِ كَلَامِ الْمَرْأَةِ الَّتِي كَانَتْ تَشْهَدُ أَنْ “قَدْ قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ.” وَلَمَّا أَتَى إِلَيْهِ السَّامِرِيُّونَ، سَأَلُوهُ أَنْ يُقِيمَ عِنْدَهُمْ. فَكَثُرَ هُنَاكَ يَوْمَئِذٍ. فَأَمَّنْ جَمَعَ أَكْثَرَ مِنْ أَوْلَادِكَ جَدًّا مِنْ أَجْلِ كَلَامِهِ. وَكَانُوا يَقُولُونَ لِلْمَرْأَةِ: لَسْنَا مِنْ أَجْلِ كَلَامِكَ نُؤْمِنُ الْآنَ. لِأَنَّا نَحْنُ قَدْ سَمِعْنَا، وَنَعْلَمُ أَنَّ هَذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ الْمَسِيحُ، مُخْلِصُ الْعَالَمِ

MAGNIFICATION SONG FOR SAMARITAN WOMAN SUNDAY (TONE 1)

The angel spake to her that is full of grace, saying, O pure Virgin, rejoice; and I say also, Rejoice; for thy Son is risen from the tomb on the third day.

Rejoice and be glad, O gate of the divine Light; for Jesus Who disappeared in the tomb hath risen with greater radiance than the sun, illuminating all believers, O Lady favored of God.

إِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَقَوَّهَ نَحْوَ الْمُنْعَمِ عَلَيْهَا، أَيَّتُهَا الْعَذْرَاءُ النَّقِيَّةُ
افْرَحِي، وَأَيْضًا أَقُولُ افْرَحِي، لِأَنَّ ابْنَكَ قَدْ قَامَ مِنَ الْقَبْرِ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ.

اْفْرَحِي وَتَهَلَّلِي يَا بَابَ النُّورِ الْإِلَهِيِّ، لِأَنَّ يَسُوعَ الَّذِي غَابَ فِي الْقَبْرِ قَدْ أَشْرَقَ لِامِعَاءَ، أَبْهَى مِنَ الشَّمْسِ، وَأَنَارَ الْمُؤْمِنِينَ جَمِيعَهُمْ، أَيَّتُهَا السَّيِّدَةُ الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا مِنْ اللَّهِ.

COMMUNION HYMN OF PASCHA (TONE 8)

Receive ye the body of Christ; taste ye the Fountain of immortality.

جَسَدَ الْمَسِيحِ خُذُوا. وَالْيَنْبُوعَ الَّذِي لَا يَنْضَبُ ذُقُوا.

INSTEAD OF “WE HAVE SEEN THE TRUE LIGHT” SING PASCHAL TROPARION (TONE 5)

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life! (ONCE)

الْمَسِيحُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَوَهَبَ الْحَيَاةَ لِلَّذِينَ فِي الْقُبُورِ. (مَرَّةً)

THE SYNAXARION

On June 2nd in the Holy Orthodox Church, we commemorate Nikephoros the Confessor, archbishop of Constantinople; New-martyrs Demetrios of Philadelphia, John of Trebizond, and Constantine of Athos.

On this day, the fifth Sunday of Pascha, we celebrate the feast of the Samaritan Woman.

*Coming to obtain corruptible water, O woman,
Thou drawest living water, wherewith thy soul's stains thou washest.*

The Samaritan woman—the holy and glorious Great-martyr Photeini—met Jesus at midday at Jacob’s Well, which was located in the city of Sychar. And being tired from travel and the heat, Jesus sat at Jacob’s Well. A little after, the Samaritan woman came to draw water, and had a long conversation with Him (it is the longest recorded discourse between Christ and a single person in the entire Bible). Photeini did not want to talk to Jesus, because the Samaritans did not have any dealings with Jews; Jews considered her people heretics because Samaritans kept only the first five books of the Old Testament. However, the Lord talked with her anyway, read her heart, revealed her secrets and gave her to drink of the “Living Water”—the grace of the Holy Spirit that leads to eternal life and flows to all humanity. Photeini immediately ran throughout the city to proclaim Christ. Through her, many other Samaritans believed in Jesus.

By the intercessions of Thy Martyr, Photeini, O Christ God, have mercy on us. Amen.

Holy Bread Offered By:



Today – Fatin Zayed and Family

– Juliette Mitri and Family

Jun 9 – The Antonios Family

– Michael and Diane Moukheiber and Family

– Haddad and Conopeotis Family

– Mourice and Hanan Mseih and Family

Wed, Jun 12 – **OPEN**

Jun 16 – Kamal and Etihad Rihani and Family

Sat, Jun 22 – **OPEN**

Jun 23 – Raif and Rowa Zureikat and Family

– Marlene Mesleh and Family

Jun 30 – Fayrouz Haddad and Family



SCAN ME

Coffee Hour Sponsors:



Today – Zayed and Dalieh Zayed and Family

Jun 9 – Mourice and Hanan Mseih and Family

Jun 16 – Abraham and Lubna Rayan and Family

Jun 23 – Hanna and Marlene Shunnarah and Family

Jun 30 – Fayrouz Haddad and Family



SCAN ME

**Donate to
Your Church
Today**



SCAN ME

YAF COFFEE AND FELLOWSHIP SPONSORS

↳ Jun 9 - OPEN

↳ Jun 23 - OPEN

↳ Jul 14 - OPEN



SCAN ME

2024 DIOCESE OF TOLEDO

PARISH LIFE CONFERENCE
June 28-29

NEW

Help us welcome the Diocese to Chicago! We are collecting items for registration welcome bags to give out at the Parish Life Conference in June.

We need 300 of the following items:

- Pens
- Small Notepads (4 x 6)
- Protein or Granola Bars
- Bottles of hand sanitizer



If you wish to contribute any of these items, please contact Paul Cline at officehtaoc@gmail.com or (630) 836-1319!

CALENDAR OF EVENTS

Today	• Orthros (Matins) followed by Great Doxology and Divine Liturgy	9:15 am
	• Choir Rehearsal	9:15 am
	• Sunday School Recognition Sunday	After Liturgy
	• Coffee Hour	After Liturgy
Mon, Jun 3	• Technology Committee Zoom Meeting	7:00 pm
Thu, Jun 6	• Bible Bowl Study Session (lunch will be provided)	10:00 am
	• Parish Council Officers' Zoom Meeting	6:00 pm
Fri, Jun 7	Sunday School Staff End of Term Meeting and Appreciation Dinner	7:00 pm
Sat, Jun 8	• Teen SOYO Annual General Assembly Meeting and Elections (<i>see pgs. 18-19</i>)	6:00 pm
Sun, Jun 9	• Orthros (Matins) followed by Great Doxology and Divine Liturgy	9:15 am
	• Choir Rehearsal	9:15 am
	• Graduation Blessing Ceremony	After Liturgy
	• Induction of 2024-2025 Teen SOYO Officers	After Liturgy
	• Coffee Hour	After Liturgy
	• Young Adult Fellowship (YAF) Coffee and Fellowship (<i>see pg. 22</i>)	After Liturgy
	• Town Hall Meeting (<i>see pg. 23</i>)	12:30 pm
Mon, Jun 10	AC2025 "The Five" Meeting	7:00 pm
Tue, Jun 11	• Bible Bowl Study Session (dinner will be provided)	3:00 pm
	• Parish Council Monthly Meeting	7:00 pm

BLESSING OF RINGS

Today JOHN CHRISTOPHER, son of Juan and Anita Ocasio, and MIRNA, daughter of Francis and Amal Imseih.

REMOVAL OF CROWNS

Jun 16 Dr. FADI Aldaghlawi and Dr. SANDRA Naffouj.

CONDOLENCES

The clergy and parishioners of Saint George Antiochian Orthodox Church of Cicero offer their sincerest condolences to:

Marlene Kattan Mesleh; children Michael (Stacia), Susan Mesleh, and Dr. Marc (Joanne); seven grandchildren; siblings Mary (Abedrabbo) and Jadallah (Yoanna) and their families on the falling asleep of their husband/father/grandfather/brother †**DR. GEORGE MESLEH** this past week at the age of 77. Also, to the entire Mesleh family.

Memory Eternal!

MEMORIALS

Last Sunday 10-Year Memorial for †**FAREED SABA**, offered by Salem and Renee Saba and family.

Jun 9

- 40-Day Memorial Service for †**ISABELLE ANTONIOS**, offered by the Antonios family.
- 40-Day Memorial Service for †**JENNIFER A. MOKHIBER**, offered by Michael and Diane Moukheiber and family.

Jun 23 40-Day Memorial Service for †**DR. GEORGE MESLEH**, offered by Marlene Mesleh and family.



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Toledo and the Midwest
Very Reverend Father Fouad Saba, Pastor



Antiochian Women

May 19, 2024

Dear Members of the Antiochian Women,

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

We hope this letter finds you well. This letter is to inform you of the **Annual General Assembly Meeting and Elections for the Antiochian Women (AW)** to be held on **Sunday, June 23, 2024**, at 12:30 p.m. in the Church Library.

At this Antiochian Women General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which Antiochian Women does for the Glory of God!

However, the highlight of the meeting will be the **Election** of the Officers for the 2024-2025 term. The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Public Relations. If any woman (age 18+) is interested in running for any of these positions, please contact the Nominating Committee by Sunday, June 16, 2024. The members of the Nominating Committee are Father Saba, Father Gabriel, and Samar Rihani.

Per the Constitution, only members in good standing, both spiritually and financially, will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

The Nominating Committee will receive nominations until Sunday, June 16, 2024. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). ***Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on Sunday, June 23, 2024.***

The Antiochian Women Membership Dues are \$30.00 annually for each member. If you haven't already done so, please see the Antiochian Women Treasurer, Kathy Kahoush, or pay online at www.StGeorgeChi.org/Pay, to submit your dues prior to the meeting date. If you have any questions, please feel free to contact any one of the Officers.

We look forward to a great meeting! See you all there! Until then, we remain

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

V. Rev. Fr. Fouad Saba
Pastor

V. Rev. Fr. Gabriel Coronel

V. Rev. Fr. Gabriel Coronel
Spiritual Advisor

Abeer Kari

Abeer Kari
AW President



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Antiochian Women (AW) You're Invited...

ANNUAL GENERAL ASSEMBLY MEETING AND ELECTIONS

SUN | JUN 23
12:30 PM

Join us in the **Church Library** for an insightful review of the year's highlights, an exciting preview of upcoming events, and the important 2024 AW Board elections!

Enjoy **complimentary refreshments** during the meeting.

Your **presence** and **participation** are **highly valued!**
Hope to see you all there!

RSVP by
by Sun | May 26



SCAN ME

ALL WOMEN 18+ WELCOME!



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Toledo and the Midwest
Very Reverend Father Fouad Saba, Pastor



Antiochian Men (A-MEN)

May 19, 2024

Dear Members of Antiochian Men (A-MEN),

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

We hope this letter finds you well. This letter is to inform you of the **Annual General Assembly Meeting and Elections for the Antiochian Men (A-MEN)** to be held on **Friday, July 19, 2024**, at 7:00 p.m. in the **Saint George Church Hall**.

At this A-MEN General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which A-MEN does for the Glory of God!

However, the highlight of the meeting will be the **Election** of the Officers for the 2024-2025 term. The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Outreach Officer. If any gentleman (ages 18+) is interested in running for any of these positions, please contact Father Saba or Deacon George Nassief by Friday, July 12, 2024.

Per the Constitution, only members in good standing, both spiritually and financially, will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

The Nominating Committee will receive nominations until Friday, July 12, 2024. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). ***Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on Friday, July 19, 2024.***

We look forward to a great meeting! See you all there! Until then, we remain

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

V. Rev. Fr. Fouad Saba
Pastor

Dn. George Nassief

Dn. George Nassief
Spiritual Advisor

Jeries Kahoush

Jeries Kahoush
Antiochian Men President



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

**Antiochian Men (A-MEN)
CALLING ALL GENTLEMEN 18+!
YOU ARE INVITED TO THE...**

ANNUAL GENERAL ASSEMBLY MEETING AND ELECTIONS

→ Friday | July 19 ←

RSVP by
Wed | Jul 17



7:00 PM

Evening Divine Liturgy for the
Feast of the Prophet Elijah

followed by
Dinner, Meeting, and Elections

ALL Gentlemen 18+ Invited



Saint George Antiochian Orthodox Church

Cicero, IL

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Toledo and the Midwest
Very Reverend Father Fouad Saba, Pastor



Teen SOYO

May 12, 2024

Dear Members of Teen SOYO,

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

We hope this letter finds you well. This letter is to inform you of the **Annual General Assembly Meeting and Elections for the Teen SOYO** to be held on **Saturday, June 8, 2024**, at 6:00 p.m. at the **home of Teen SOYO Treasurer, Sophia Fasheh**.

At this Teen SOYO General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which Teen SOYO does for the Glory of God!

However, the highlight of the meeting will be the **Election** of the Officers for the 2024-2025 term. The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Outreach Officer. If any teenager (ages 13-18) is interested in running for any of these positions, please contact Father Saba, Father Gabriel, Donna Haddad, Alexander Nawas, or Alexandra Conopectis by Saturday, June 1, 2024.

Per the Constitution, only members in good standing spiritually will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

The Nominating Committee will receive nominations until Saturday, June 1, 2024. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). ***Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on June 8, 2024.***

We look forward to a great meeting! See you all there! Until then, we remain

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

V. Rev. Fr. Fouad Saba
Pastor

V. Rev. Fr. Gabriel Coronel

V. Rev. Fr. Gabriel Coronel
Spiritual Advisor

Alex Nawas

Alex Nawas
Teen SOYO President



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Teen SOYO

Annual General Assembly Meeting and Elections

**FREE
EVENT!**

SAT | JUN 8

6:00 PM

@ THE FASHEH HOME

Meeting...

Elections...

Dinner...

Bonfire...

**RSVP by
Sat | Jun 1**



**ALL TEENS AGES
13-18 WELCOME!**



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Toledo and the Midwest
Very Reverend Father Fouad Saba, Pastor



YAF

May 19, 2024

Dear Members of YAF,

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

We hope this letter finds you well. This letter is to inform you of the **Annual General Assembly Meeting and Elections for the Young Adult Fellowship (YAF)** to be held on **Friday, June 21, 2024**, at 7:00 p.m. in **The Orthodox Club (NADI)**.

At this YAF General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which YAF does for the Glory of God!

However, the highlight of the meeting will be the **Election** of the Officers for the 2024-2025 term. The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Outreach Officer. If any young adult (college age and up – 18+) is interested in running for any of these positions, please contact Father Saba, Father Gabriel, Jeanette Habash, or Amber Zayed by Friday, June 14, 2024.

Per the Constitution, only members in good standing, both spiritually and financially, will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

The Nominating Committee will receive nominations until Friday, June 14, 2024. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). ***Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on Friday, June 21, 2024.***

We look forward to a great meeting! See you all there! Until then, we remain

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

V. Rev. Fr. Fouad Saba
Pastor

V. Rev. Fr. Gabriel Coronel

V. Rev. Fr. Gabriel Coronel
Spiritual Advisor

Jeanette Habash

Jeanette Habash
YAF President



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Young Adult Fellowship (YAF)

END-OF-TERM CELEBRATION

Friday | June 21
7:00 PM

\$20/PERSON

RSVP by
Mon | June 17



SCAN ME

THE ORTHODOX
CLUB (NADI)

- GENERAL ASSEMBLY MEETING
- ELECTIONS
- DINNER | DRINKS
- FELLOWSHIP

*INVITING ALL YOUNG PROFESSIONALS,
YOUNG MARRIED COUPLES, AND
COLLEGE STUDENTS (AGES 18+)*



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Young Adult Fellowship (YAF) SAVE THE DATE

SUN, Jun 9 **YAF COFFEE AND FELLOWSHIP** After Liturgy

SAT, Jun 15 **Saint George Church Annual Golf Outing**

FRI, Jun 21 **YAF ELECTIONS** (End of Term Celebration and YAF Annual General Assembly Meeting and Elections) 7:30 pm

SUN, Jun 23 **YAF Coffee and Fellowship** After Liturgy

WED-SAT, Jun 26-29 **PARISH LIFE CONFERENCE**

SUN, Jul 14 **YAF Coffee and Fellowship** After Liturgy

FRI, Jul 19 **SPIRITUAL DISCUSSION** following Evening Divine Liturgy for the Feast of the Prophet Elijah 7:00 pm

SUN, Jul 28 **YAF Coffee and Fellowship** After Liturgy

TUE, Aug 6 **BIBLE STUDY** following Evening Divine Liturgy for the Feast of Transfiguration 7:00 pm

SUN, Aug 11 **YAF Coffee and Fellowship** After Liturgy

SUN, Aug 25 **YAF Coffee and Fellowship** After Liturgy

*INVITING ALL YOUNG PROFESSIONALS, YOUNG MARRIED COUPLES,
AND COLLEGE STUDENTS (AGES 18+)*



Saint George Antiochian Orthodox Church كنيسة القديس جاورجيوس الانطاكية الارثوذكسية

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Toledo and the Midwest
Very Reverend Father Fouad Saba, Pastor

TOWN HALL * * * MEETING * * *

Sunday, June 9, 2024
After Liturgy

An Update
from the
VISION AND DEVELOPMENT COMMITTEE
of the **Parish Council** regarding
establishing permanent North and West Campuses

Presentation
followed by
Questions and Answers

SAVE THE DATE



2024 DIOCESE OF TOLEDO PARISH LIFE CONFERENCE

All Saints and Holy Transfiguration invite you to join us for a few days of Christian fellowship, prayer, and fun for all ages. Whether you are new to the Diocese or have been attending PLCs for many years, we welcome each of you and your families. We look forward to seeing you and getting to know you at the Toledo Diocese Parish Life Conference in Chicago-Land in June 2024!

DATE

June 26-29
Wednesday - Saturday

LOCATION

Chicago Marriott Oak Brook
1401 W 22nd St, Oak Brook, IL 60523



2024 MEMBERSHIP DRIVE YOU BELONG!



SCAN ME



YOU BELONG ON THE **TREE OF LIFE**

"Where your treasure is, there will your heart be also." - Matthew 6:21

لَأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضًا. (مَتَّى 6:21)

**PICK UP A MEMBERSHIP BROCHURE
IN THE CHURCH HALL TODAY!**



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Feast of Ascension

عيد الصعود الإلهي

Wednesday, June 12, 2024

6:45 pm Pre-Communion Prayers

7:00 pm Evening Divine Liturgy



Pastoral Outreach Program

The *FUTURE* is Now...

...The *CHURCH* is Coming to You!

SUMMER SESSION

{North and West Campuses Together!}

@ Ukrainian Christian Pentecostal Church
644 John Street | Bensenville, IL 60106

Tuesdays

- July 9, 2024
- July 16, 2024
- July 23, 2024
- July 30, 2024

Program*

5:45-6:30 PM

- Check-In
- Complimentary Dinner (5:45-6:30 PM)**

6:30 PM

- Evening Prayers and Brief Lesson

Followed by Activities including...

- Sand Volleyball
- Outdoor Basketball
- Children's Playground
- Soccer

Activities for ALL AGES:

- 3-8 yrs.
- 9-12 yrs.
- 13-18 yrs.
- 18+ yrs.

For Questions or More Information, please contact:

- Fr. Fouad Saba (312) 877-4770
- Fr. Gabriel Coronel (773) 746-1893
- Dn. George Nassief (925) 699-3893
- Alexandra Zanayed (630) 442-2473
- Faten Imseeh (224) 999-2070
- Nathaniel Humphrey (630) 442-9803
- Suhaila Imseeh (847) 749-7362

* Program subject to change.

** Due to a generous anonymous donor, dinner will be offered complimentary at every session.



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

GOLF OUTING

Golfing for a purpose

Raffle



1220 South 60th Court
Cicero, IL 60804
(708) 656-2927
Office@StGeorgeChi.org
www.StGeorgeChi.org



Saint George Antiochian Orthodox Church 23rd Annual **GOLF** OUTING RAFFLE

PORTION OF PROFITS TO BENEFIT



St. Jude Children's
Research Hospital



GRAND PRIZE: FLORIDA GETAWAY! INCLUDES: 4-DAY/3-NIGHT TRIP W/HOTEL AND AIRFARE FOR 2 TO ORLANDO, FLORIDA (\$2,000 VALUE)

2ND PRIZE: A DAY IN THE CITY! INCLUDES: 1-NIGHT STAY AT TRUMP INTERNATIONAL HOTEL, DINNER GIFT CARD, CRUISE ON LAKE MICHIGAN (\$1,000 VALUE)

3RD PRIZE: A DAY AT THE PARK! INCLUDES: 4 SCOUT SEAT TICKETS, YANKEES VS WHITE SOX ON AUG 12, 2024, PARKING, DINNER, AND DRINK (\$1,000 VALUE)

\$25 per ticket / 5 tickets for \$100

*Drawing on Saturday, June 15, 2024 during After-Golf Social
(winner need not be present to win)*

To Purchase Raffle Tickets...

- Scan the QR Code
- Contact Church Office: Office@StGeorgeChi.org or 708.656.2927
- Contact Golf Outing Committee: Golf@StGeorgeChi.org





Sponsorships

HIGHLIGHT YOUR COMPANY, BUSINESS, OR FAMILY'S COMMITMENT TO CHILDREN'S HEALTH AND BUILDING OUR COMMUNITY

GOLFING FOR A PURPOSE

Saint George Church is committed to supporting local and national nonprofits through fundraising efforts. This year, Saint Jude Children's Research Hospital will be the charity of choice for our 23rd Annual Golf Outing.

Premier \$20,000	Presenting \$10,000	Platinum \$5,000
<ul style="list-style-type: none"> • 8 Golf outing tickets • Promo material in golf bags • Premier banner position • Acknowledgement during brunch • Advertisement in golf program • <i>Weekly Bulletin</i> recognition • Company recognition on the 1st, 9th, & 18th hole • Weekly social media "Shout Out" • Weekly email blasts 	<ul style="list-style-type: none"> • 8 Golf outing tickets • Promo material in golf bags • Highlighted banner position • Acknowledgement during brunch • Advertisement in golf program • <i>Weekly Bulletin</i> recognition • Company recognition on the 1st, 9th, & 18th hole • Weekly social media "Shout Out" • Weekly email blasts 	<ul style="list-style-type: none"> • 4 Golf outing tickets • Promo material in golf bags • Spotlitged banner position • Advertisement in golf program • <i>Weekly Bulletin</i> recognition • Weekly social media "Shout Out" • Weekly email blasts
Corporate \$3,500	Patron \$2,000	Brunch \$1,000
<ul style="list-style-type: none"> • 4 Golf outing tickets • Promo material in golf bags • Spotlitged banner position • Recognition in golf program • <i>Weekly Bulletin</i> recognition • Recognition on church website • Web link on sponsor page 	<ul style="list-style-type: none"> • Promo material in golf bags • Spotlitged banner position • Recognition in golf program • <i>Weekly Bulletin</i> recognition • Recognition on church website • Web link on sponsor page 	<ul style="list-style-type: none"> • Brunch table tents • Spotlitged banner position • Recognition in golf program • <i>Weekly Bulletin</i> recognition • Recognition on church website • Web link on sponsor page

Beverage
\$600 - limited spots

- Logo on beverage cart
- Table tents at bar
- Spotlitged banner position
- Recognition on church website
- Recognition in *Weekly Bulletin*

Email questions to: golf@stgeorgechi.org





Golf Outing

Golfing for a purpose

Sponsors

Premier	Presenting	Platinum
	<ul style="list-style-type: none"> Yasmin and Darlene N. Haddad 	<ul style="list-style-type: none"> DiFranco Orthodontics In Memory of Matuk and Rimona Rantisi Naheel Rantisi, Attorney at Law Mansour and Michael Rayan and their Families Ready Networks LLC-Sam Barhoumeh ServiceMax Co. Sdn. Nasser and Alice Zayed and Family
Corporate	Patron	
<ul style="list-style-type: none"> Rita's Liquors Inc. Sprout Pediatric Dentistry 	<ul style="list-style-type: none"> Baladna Jewelry Michael and Diane Moukheiber and Family Topel Forman LLC Veritas Management, LLC Nidal Zayed 	
Brunch		
<ul style="list-style-type: none"> Anonymous Michael and Sandra Barbari and Family The Deli at 700-Daoud, Hania, Demiana, and Nicolette Kahoush Edward Jones - Victor & Jackie Imreibe and Family 	<ul style="list-style-type: none"> Elevate Wellness Chiropractic - Dr. Daniel and Amanda Mseih HEATCOOL Service Co. Dr. Walid and Randa Kandah Fady and Jenna Mseih Dr. Sammy and Karen Nawas 	<ul style="list-style-type: none"> OptoNu Low Vision Care Pritzker Trauert Foundation
Beverage		
<ul style="list-style-type: none"> Anonymous Dr. Carlos and Marwa Bechara Lauren Estevez 	<ul style="list-style-type: none"> Fountain Blue Banquets Gabe's Place of Glenwood Illinois Home Realty-Victor N. Mitry 	<ul style="list-style-type: none"> Professional Wealth Advisors, LLC Dr. Marwan and Rana Zayed and Family
General		
<ul style="list-style-type: none"> Fuller's Auto Body Inc. 	<ul style="list-style-type: none"> Michael Anthony's 	<ul style="list-style-type: none"> Turano



GOLF OUTING

Golfing for a purpose
Cantigny Golf Course - Wheaton, IL

SATURDAY, JUNE 15TH

CANTIGNY GOLF COURSE
27W270 MACK RD, WHEATON, IL

REGISTRATION & CHECK IN: 11:00AM

BRUNCH & PROGRAM: 11:30AM

SHOT GUN START

AWARDS, RAFFLE DRAWING, AND COCKTAILS

\$600 PER FOURSOME*
INDIVIDUAL SPOTS AVAILABLE BY REQUEST ONLY

SPONSORSHIPS AVAILABLE

**SPORTS
MEMORABILIA
SILENT
AUCTION**

Portion of Profits to Benefit

